

PROVA DE CONHECIMENTOS EM LINGUA INGLESA

NÍVEL MESTRADO

Candidato: _____ Data: 18/06/2026

Pretendo Orientador: _____ Nota: _____

Artigo Base: **The use of artificial intelligence to improve the scientific writing of non-native english speakers** (Rev Assoc Med Bras, Vol 69(9), May 2023)

Instruções: Leia atentamente o artigo fornecido e responda às perguntas abaixo, em português, demonstrando sua capacidade de compreensão do texto original em inglês.

Questão 1: O artigo destaca que ferramentas de IA podem auxiliar na elaboração de títulos, resumos e introduções. Explique por que essas seções podem se beneficiar mais da IA do que as seções de resultados e metodologia? (Valor 3.0)

Questão 2: Os autores defendem que o uso da IA deve ser devidamente informado nos manuscritos científicos. Justifique essa recomendação e discuta sua importância para a integridade da pesquisa científica (Valor 3.0).

Questão 3: O artigo descreve algumas vantagens e desvantagens do uso de programas de IA na redação científica. Descreva 3 vantagens e 3 desvantagens citadas no artigo. (Valor 2.0)

Questão 4: Traduza o parágrafo abaixo para português. (Valor 2.0)

Ethical considerations

AI can help the scientist in these steps differently. In fact, at present, AI can be an accessory, a facilitator, but should never be expected to write any of the sections of a scientific paper as an author would. As amazing as it can be that AI-generated output can be rapidly produced, grammatically correct, and sometimes even insightful in terms of its content, several errors can occur that limit the usefulness of AI-generated texts without due correction and editing¹⁰.

Questão 1: O artigo destaca que ferramentas de IA podem auxiliar na elaboração de títulos, resumos e introduções. Explique por que essas seções podem se beneficiar mais da IA do que as seções de resultados e metodologia? (Valor 3.0)

Resposta Esperada: As seções de título, resumo e introdução podem se beneficiar mais da Inteligência Artificial porque exigem a síntese e organização de informações já produzidas ao longo do estudo. Após receber os dados das seções de métodos e resultados, a IA consegue resumir os principais achados, sugerir títulos atrativos e estruturar introduções de forma clara e coerente. Por outro lado, as seções de metodologia e resultados dependem diretamente dos procedimentos realizados pelos pesquisadores e dos dados obtidos na pesquisa. Como essas informações representam a essência do estudo, a IA tem menor contribuição na sua elaboração, sendo mais útil para corrigir aspectos gramaticais e melhorar a redação. Além disso, a interpretação correta dos dados e a descrição precisa dos métodos continuam exigindo supervisão e responsabilidade dos autores.

Critérios de correção:

3.0 pontos (Resposta Completa e Precisa):

- Identifica claramente que o objetivo do uso de IA é auxiliar no aprimoramento das habilidades de escrita científica.
- Especifica que a essência do trabalho e a produção de ciência deve ser dos pesquisadores.
- Menciona as seções de forma correta.
- Cita exemplos de cenários/contextos onde a IA é usada (ex: resumir os principais achados, sugerir títulos atrativos e estruturar introduções de forma clara e coerente).

2.0 pontos (Resposta Boa, com Pequena Omissão/Imprecisão):

- Identifica o objetivo da IA em auxiliar no aprimoramento das habilidades de escrita científica.
- Pode ser menos específica nos cenários (ex: menciona apenas sugerir títulos ou resumir principais achados).
- A formulação pode ser um pouco menos clara, mas a ideia central está presente.

1.0 ponto (Resposta Parcial):

- Identifica que o objetivo é sobre o uso da IA para redigir artigos.
- Pode mencionar o auxílio da IA na escrita científica, mas sem aprofundar nas funcionalidades e limitações ou nos contextos específicos.
- A resposta é vaga ou muito genérica.

0 ponto (Resposta Irrelevante/Incorreta/Em branco):

- Não responde à pergunta ou fornece informações incorretas/irrelevantes.

Questão 2: Os autores defendem que o uso da IA deve ser devidamente informado nos manuscritos científicos. Justifique essa recomendação e discuta sua importância para a integridade da pesquisa científica (Valor 3.0).

Resposta Esperada: Os autores defendem que o uso da Inteligência Artificial seja explicitamente informado nos manuscritos científicos para garantir transparência, responsabilidade e ética no processo de produção científica. Como ferramentas de IA podem auxiliar na redação de trechos do artigo, correção gramatical e elaboração de resumos ou introduções, é importante que leitores, revisores e editores saibam em quais etapas elas foram utilizadas. Essa recomendação é fundamental para a integridade da pesquisa científica, pois a IA não pode ser considerada autora nem assumir responsabilidade pelo conteúdo produzido. Os pesquisadores continuam sendo responsáveis por verificar a precisão das informações, corrigir possíveis erros e garantir a originalidade do texto. Além disso, a divulgação do uso da IA ajuda a prevenir problemas relacionados a plágio, fabricação de informações e falta de transparência na comunicação científica. Informar o uso da IA fortalece a confiança nos resultados publicados, preserva os princípios éticos da pesquisa e assegura que a responsabilidade final pelo trabalho permaneça com os autores.

Critérios de correção:

3.0 pontos (Resposta Completa e Precisa):

- Apresenta uma explicação clara e aponta a importância de informar sobre o uso da IA nos artigos científicos.
- Aborda como as ferramentas de IA podem auxiliar na escrita científica
- Menciona que informar o uso da IA e as etapas empregadas fortalece a transparência e confiança dos resultados.
- Destaca a responsabilidade do pesquisador em manter a integridade da pesquisa e ser responsável pelo conteúdo produzido.

2.0 pontos (Resposta Boa, com Pequena Omissão/Imprecisão):

- Apresenta explicação sobre informar o uso da IA mas não aponta a importância.
- Pode omitir algumas etapas em que a IA pode nos auxiliar, mas mantém a ideia inicial (auxiliar na redação de trechos do artigo, correção gramatical e elaboração de resumos ou introduções).
- Pode não detalhar completamente o papel da responsabilidade dos autores quanto ao conteúdo produzido.

1.0 ponto (Resposta Parcial):

- Identifica que há uma necessidade de informar o uso mas não apresenta detalhes.
- Não cita a responsabilidade dos autores.
- Não fornece detalhes ou informações suficientes para apontar a importância de informar o uso da IA.

0 ponto (Resposta Irrelevante/Incorreta/Em branco):

- Não responde à pergunta ou fornece informações incorretas/irrelevantes.
-

Questão 3: O artigo descreve algumas vantagens e desvantagens do uso de programas de IA na redação científica. Descreva 3 vantagens e 3 desvantagens citadas no artigo. (Valor 2.0)

Resposta Esperada: Vantagens: Programas que utilizam inteligência artificial podem ajudar a superar bloqueios mentais na escrita, sugerindo um primeiro rascunho do texto. Esses programas também podem melhorar a leitura, dividindo um tópico complexo em partes menores; Programas como Elicit ou ResearchRabbit podem identificar referências para um tópico específico que podem passar despercebidas nas pesquisas bibliográficas convencionais; Eficaz para melhorar o título, o resumo e a conclusão do seu manuscrito e adaptá-lo para corresponder aos parâmetros da revista e melhor corresponder ao seu escopo ou leitor; Ajudar um autor a ser mais minucioso ao abordar um tema, lembrando-lhe aspectos que não foram considerados e fornecendo conhecimento em áreas ainda não familiares ao autor de forma fácil e compreensível; Facilitar a composição por falantes não nativos de inglês e diminuir as desigualdades existentes com pesquisadores falantes nativos. Os recursos linguísticos da IA certamente serão incluídos em breve diretamente em outras interfaces, como o Microsoft Office 365; Desenvolver código para Python e outros programas como R e Excel. Essa habilidade de geração de código pode auxiliar na análise de dados estatísticos e na criação de figuras para representar resultados experimentais. [o candidato deve citar 3]. **Desvantagens:** Incapaz de compreender informações adicionais, gerar novas ideias e análises profundas que limitem a discussão em um artigo científico. As ferramentas de IA são mais adequadas para adequar o conhecimento convencional do que para identificar ou gerar resultados únicos; Uma abordagem superficial e uma dependência excessiva dos resultados podem diminuir a criatividade científica, reduzindo o impacto dos artigos na geração de contribuições reais para um campo de conhecimento específico; A IA pode ser menos eficaz em avaliar se um resultado único é falso ou inovador. Portanto, a dependência da IA para esse fim reduzirá a frequência de futuras descobertas científicas disruptivas; Programas de inteligência artificial podem prejudicar o desenvolvimento das habilidades de escrita de jovens pesquisadores e facilitar o plágio. [o candidato deve citar 3]

Critérios de correção:

2.0 pontos (Resposta Completa e Precisa):

- Descreve três vantagens e três desvantagens corretamente.
- Traduz corretamente palavras de escrita científica sem alterar o significado (Ex: analysis of statistical data; literature searches; journal parameters; draft.)

1.5 pontos (Resposta Boa, com Pequena Omissão/Imprecisão):

- Descreve três vantagens e três desvantagens corretamente.
- Pode omitir palavras de escrita científica, mas sem alterar o significado da frase.

1.0 ponto (Resposta Parcial):

- Descreve três vantagens e desvantagens com alguma alteração no sentido das frases (tradução incorreta).
- OU omite palavras de escrita científica que podem alterar o significado da frase.

0 pontos (Resposta Incorreta/Irrelevante/Em Branco):

- Não responde à pergunta ou fornece informações incorretas/irrelevantes.

Questão 4: Resposta Esperada:

Considerações éticas

A IA pode auxiliar o pesquisador nessas etapas de maneiras diferentes. De fato, atualmente, a IA pode ser um acessório, um facilitador, mas nunca se deve esperar que ela escreva qualquer seção de um artigo científico como um autor faria. Por mais incrível que seja a rapidez com que os resultados gerados por IA podem ser produzidos, a correção gramatical e, às vezes, até mesmo esperto em termos de conteúdo, diversos erros podem ocorrer, limitando a utilidade dos textos gerados por IA sem a devida correção e edição.

Critérios de Correção:

Pontuação Total: 2.0 pontos

Critérios Detalhados:

2.0 pontos – Excelente (Tradução integralmente correta)

- Traduz o texto completo e fielmente, sem omissões ou adições.
- Mantém a estrutura e o sentido original do texto em inglês.
- Usa terminologia acadêmica adequada (ex.: "artigo científico").
- Apresenta coesão e fluidez na língua portuguesa.

1.5 pontos – Bom (Tradução quase completa, com pequenos desvios)

- Capta o sentido geral do texto, mas com pequenas imprecisões (ex.: troca de sinônimos não ideais).
- Pode ter uma ou duas omissões menores, sem comprometer a compreensão.
- Mantém a clareza e a estrutura básica.

1.0 ponto – Regular (Tradução parcialmente correta, mas com falhas significativas)

- Omite ou distorce partes relevantes (ex.: adjetivos e substantivos importantes como: insightful e usefulness).
 - Apresenta erros de sentido ou traduções literais que soam estranhas em português.
 - Falta de precisão terminológica (ex.: traduz "scientific paper" como "papel científico").
-

0.5 ponto – Fraco (Tradução muito incompleta ou com graves erros)

- Grandes omissões (ex.: não menciona particularidades no uso da IA).
- Tradução confusa ou incoerente, dificultando a compreensão.
- Erros graves de vocabulário ou estrutura gramatical.

0 ponto – Insuficiente (Resposta em branco, irrelevante ou fora do contexto)

- Não traduz o texto ou apresenta uma resposta completamente desconexa.